

FAQ

VEELGESTELDE
VRAGEN

INTERPRETATIE VAN DE ES-QIN- STANDAARDEN EN DE TOEPASSING ERVAN

Europese standaard voor kwalificaties in de binnenvaart



Europees Comité voor de opstelling van
standaarden voor de binnenvaart

INLEIDENDE OPMERKINGEN MET BETREKKING TOT DE FAQ'S

De interpretatie van CESNI laat een eventuele interpretatie door het Hof van Justitie van de Europese Unie of een andere bevoegde gerechtelijke instantie onverlet.

De interpretatie van CESNI is bedoeld ter verduidelijking en is geen wijziging van de standaarden.

CONTACT

Europees Comité voor de opstelling van standaarden voor de binnenvaart (CESNI)
Secretariaat van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart (CCR)
2, Place de la République – CS10023
67082 Strasbourg Cedex
Frankrijk
E-mail: comite_cesni@cesni.eu
Website: www.cesni.eu

Alle rechten voorbehouden
© April 2021
© Afbeelding: Adobe Stock

INHOUD

1	DEEL I, HOOFDSTUK 2, COMPETENTIESTANDAARDEN VOOR HET LEIDINGGEVEND NIVEAU (TOEZICHT)	4
2	DEEL II, HOOFDSTUK 1, STANDAARDEN VOOR HET PRAKTIJKEXAMEN TER VERKRIJGING VAN EEN SPECIFIEKE VERGUNNING VOOR HET VAREN MET BEHULP VAN EEN RADAR	5
3	DEEL IV, AANHANGSEL 2, TWEEDE ZIN	6
4	DEEL V, HOOFDSTUKKEN 1 EN 2, STANDAARDEN VOOR HET KWALIFICATIECERTIFICAAT VOOR SCHIPPER, DESKUNDIGE OP HET GEBIED VAN VLOEIBAAR AARDGAS (LNG) EN DESKUNDIGE VOOR DE PASSAGIERSVAART, EVENALS STANDAARDEN VOOR HET DIENSTBOEKJE GECOMBINEERD MET KWALIFICATIECERTIFICATEN	7
5	DEEL V, HOOFDSTUK 1 EN 2 EN 4, KWALIFICATIECERTIFICAAT SCHIPPER, HET KWALIFICATIECERTIFICAAT VOOR DE DESKUNDIGE VOOR VLOEIBAAR AARDGAS (LNG) EN DE DESKUNDIGE VOOR DE PASSAGIERSVAART, ALSMEDE VOOR HET DIENSTBOEKJE MET DE KWALIFICATIECERTIFICATEN EN HET DIENSTBOEKJE VOOR SCHIPPER.....	8
6	DEEL V, HOOFDSTUK 1, 2, 4 EN 5, STANDAARDEN VOOR MODELLEN VOOR BEMANNINGSDOCUMENTEN.....	9
7	DEEL V, HOOFDSTUK 2, STANDAARDEN VOOR HET DIENSTBOEKJE GECOMBINEERD MET KWALIFICATIE-CERTIFICATEN.....	10
8	DEEL V, HOOFDSTUK 2, STANDAARDEN VOOR HET DIENSTBOEKJE GECOMBINEERD MET KWALIFICATIE-CERTIFICATEN.....	11
9	DEEL V, HOOFDSTUK 2 EN 4, STANDAARDEN VOOR HET DIENSTBOEKJE GECOMBINEERD MET KWALIFICATIE-CERTIFICATEN EN STANDAARDEN VOOR HET DIENSTBOEKJE	12
10	DEEL V, HOOFDSTUK 5, STANDAARDEN VOOR HET VAARTIJDENBOEK.....	14

1 DEEL I, HOOFDSTUK 2, COMPETENTIASTANDAARDEN VOOR HET LEIDINGGEVEND NIVEAU (TOEZICHT)

Deel I, hoofdstuk 2 (Competentiestandaarden voor het leidinggevend niveau), sectie 0 (Toezicht) luidt als volgt:

Een persoon die de kwalificatie als schipper wenst te verkrijgen, moet aantonen dat hij of zij over de in de punten 0.1 tot en met 7.4 opgesomde competenties beschikt, tenzij hij of zij voldoet aan één van de onderstaande criteria:

- *hij of zij heeft een goedgekeurd opleidingsprogramma afgerond dat is gebaseerd op de competentiestandaarden voor het operationeel niveau;*
- *hij of zij is geslaagd voor een competentiebeoordeling door een bestuurlijke instantie die tot doel had na te gaan of is voldaan aan de competentiestandaarden voor het operationeel niveau.*

De volgende interpretatie is van toepassing:

“Personen die één van de bovenstaande stappen hebben genomen, moeten enkel aantonen dat zij over de in de punten 1.1 tot en met 7.4 opgesomde competenties beschikken. Alle andere personen moeten bovendien de in de punten 0.1 tot en met 0.7 genoemde competenties aantonen.”

2 DEEL II, HOOFDSTUK 1, STANDAARDEN VOOR HET PRAKTIJKEXAMEN TER VERKRIJGING VAN EEN SPECIFIEKE VERGUNNING VOOR HET VAREN MET BEHULP VAN EEN RADAR

In punten 12 en 16 van deel 1 (Specifieke vaardigheden en beoordelingssituaties) van de standaarden wordt een definitie gegeven van de onderstaande examenonderdelen die bedoeld zijn om te beoordelen of de kandidaat in staat is de regels voor het gebruik van de radar toe te passen:

Nr.	Competentie	Examenonderdeel
12	4.1	zorg dragen voor samenwerking tussen de roerganger en de persoon die de navigatieradarinstallaties gebruikt overeenkomstig het gezichtsveld en de kenmerken van het stuurhuis;
16	4.1	bevelen geven aan de roerganger, met inbegrip van het controleren van de vereiste kennis en vaardigheden van deze persoon;

Hoe moeten deze onderdelen worden beoordeeld in het geval van een praktijkexamen waarbij gebruik wordt gemaakt van een goedgekeurde simulator die is uitgerust met een stuurhuisgedeelte dat ingericht is voor de radarvaart door één persoon zoals bedoeld in ES-TRIN en vastgelegd in technisch vereiste nr. 13 in de ES-QIN, Deel III, Hoofdstuk 1?

Examinatoren die bij het examen gebruik maken van een goedgekeurde simulator zouden de kandidaat moeten vragen om te beschrijven welke communicatie tussen de persoon die de radarinstallatie gebruikt en de roerganger (instructies en mogelijke antwoorden) als gepast kan worden beschouwd aan boord van een schip dat niet beschikt over een stuurhuisgedeelte dat is ingericht voor de radarvaart door één persoon als bedoeld in de ES-TRIN.

Goedgekeurde simulatoren hoeven niet uitgerust te zijn met afzonderlijke apparatuur voor:

- 1) radarbediening en
- 2) bepaling van de koers en de snelheid van het vaartuig voor deze specifieke beoordeling.

Examinatoren zouden ook de kandidaat in de operatorruimte kunnen laten plaatsnemen en toegang kunnen geven tot het radarscherm. De kandidaat zou de examiner in het stuurhuis instructies kunnen geven via de marifoon. De examiner moet de instructies volgen. De kandidaat moet anticiperen op de handelingen van de examiner en ze zonodig bijsturen.

3 DEEL IV, AANHANGSEL 2, TWEEDE ZIN

De gehoortest wordt in ieder geval verricht met behulp van een audiometer die voldoet aan ISO 8253-1:2010 of gelijkwaardig.

Wat voor soort alternatieve, aanvullende testmethode wordt toegepast in de gevallen die bedoeld worden in de tweede zin?

De alternatieve, aanvullende testmethode die toegepast kan worden in de gevallen die bedoeld worden in de tweede zin, is een spraak-audiometrische test die op het moment van het onderzoek erkend is in de richtsnoeren van de bevoegde nationale medisch-wetenschappelijke vakorganisatie. De test kan met of zonder gehoorapparaat worden gedaan, net als wat in de eerste zin gesteld is.

4 DEEL V, HOOFDSTUKKEN 1 EN 2, STANDAARDEN VOOR HET KWALIFICATIECERTIFICAAT VOOR SCHIPPER, DESKUNDIGE OP HET GEBIED VAN VLOEIBAAR AARDGAS (LNG) EN DESKUNDIGE VOOR DE PASSAGIERSVAART, EVENALS STANDAARDEN VOOR HET DIENSTBOEKJE GECOMBINEERD MET KWALIFICATIECERTIFICATEN

De kwalificatiecertificaten voor schipper, deskundige op het gebied van vloeibaar aardgas (LNG) en deskundige voor de passagiersvaart alsook de dienstboekjes gecombineerd met kwalificatiecertificaten moeten een 2D-barcode bevatten met een link naar de European Crew Database. Er bestaan verschillende soorten 2D-barcodes.

Welk type 2D-barcode moet worden gebruikt?

De kwalificatiecertificaten voor schipper, deskundige op het gebied van vloeibaar aardgas (LNG) en deskundige voor de passagiersvaart, evenals de dienstboekjes gecombineerd met kwalificatiecertificaten moeten een QR-code met een link naar de European Crew Database en het CID van de houder bevatten.

5 DEEL V, HOOFDSTUK 1 EN 2 EN 4, KWALIFICATIECERTIFICAAT SCHIPPER, HET KWALIFICATIECERTIFICAAT VOOR DE DESKUNDIGE VOOR VLOEIBAAR AARDGAS (LNG) EN DE DESKUNDIGE VOOR DE PASSAGIERSVAART, ALSMEDE VOOR HET DIENSTBOEKJE MET DE KWALIFICATIECERTIFICATEN EN HET DIENSTBOEKJE VOOR SCHIPPER

Moet de foto die voorgeschreven is in de modellen overeenkomstig de ES-QIN voldoen aan de eisen voor een biometrische foto?

Op de bemanningsdocumenten moet zo mogelijk gebruik worden gemaakt van een biometrische foto, aangezien daardoor een perfecte afbeelding en de herkenbaarheid van de persoon in het document wordt gewaarborgd.

Een pasfoto is biometrisch wanneer de foto aan bepaalde eisen voldoet die ertoe bijdragen dat het gezicht aan de hand van de foto beter herkend kan worden.

Internationaal zijn de voorschriften zeer verschillend, maar de meest gebruikelijke eisen zijn de volgende:

- opname van voren,
- vastgelegde plaats van het hoofd op de foto,
- neutrale achtergrond,
- neutrale gezichtsuitdrukking,
- goede belichting zonder reflecties of schaduwen op het gezicht of de achtergrond.

6 DEEL V, HOOFDSTUK 1, 2, 4 EN 5, STANDAARDEN VOOR MODELLEN VOOR BEMANNINGSDOCUMENTEN

Hoe is het uit vier cijfers bestaande „documentnummer“ (SSSS) gedefinieerd, dat deel uitmaakt van het serienummer op het kwalificatiecertificaat schipper, de kwalificatiecertificaten voor LNG-deskundigen en voor de deskundigen voor de passagiersvaart, alsmede op de dienstboekjes en vaartijdenboeken?

Voor dienstboekjes met kwalificatiecertificaten, dienstboekjes zonder kwalificatiecertificaten en vaartijdenboeken is het uit vier cijfers bestaande „documentnummer“ een serienummer voor het desbetreffende type document. Dit serienummer is eigen aan de autoriteit van afgifte. Het nummer dat toegekend wordt, staat los van de houder van het document, respectievelijk van het vaartuig waarvoor het vaartijdenboek werd afgegeven.

Voorbeelden: het eerste door autoriteit X afgegeven DB krijgt het nummer 0001, het tweede 0002, los van het feit of het dienstboekje werd afgegeven aan dezelfde persoon:

- 1) De bevoegde Oostenrijkse autoriteit geeft het eerste dienstboekje af aan persoon X. Het document heeft het volgende serienummer: SRBAT010001.
- 2) Deze bevoegde Oostenrijkse autoriteit geeft het tweede dienstboekje af aan iemand anders, persoon Y. Het document heeft het volgende serienummer: SRBAT010002.
- 3) De Oostenrijkse bevoegde autoriteit zou derhalve aan persoon X een tweede dienstboekje kunnen afgeven, dat bijvoorbeeld het nummer SRBAT010152 zou kunnen hebben.

Voor kwalificatiecertificaten is het uit vier cijfers bestaande „documentnummer“ een serienummer voor het desbetreffende type document van de desbetreffende persoon voor alle kwalificatiecertificaten (met inbegrip van de in het gecombineerde dienstboekje ingeschreven kwalificaties samen met de kwalificatiecertificaten). Het nummer hangt niet samen met de autoriteit van afgifte.

Voorbeelden: Het eerste door autoriteit X afgegeven kwalificatiecertificaat schipper voor persoon A krijgt het nummer 0001, het tweede kwalificatiecertificaat schipper voor persoon A krijgt het nummer 0002, los van het feit of dit door autoriteit X of door een andere autoriteit wordt afgegeven:

- 1) De Nederlandse bevoegde autoriteit met nummer 1 geeft het eerste kwalificatiecertificaat voor schipper af aan persoon A. Het certificaat krijgt het nummer: BMNLO10001.
- 2) Deze Nederlandse bevoegde autoriteit zou tegelijkertijd het eerste radarcertificaat kunnen afgeven aan persoon A. Het certificaat krijgt het nummer: RANLO10001.
- 3) Later geeft de bevoegde Oostenrijkse autoriteit met nummer 1 een tweede kwalificatiecertificaat voor schipper af aan persoon A. Het certificaat krijgt het nummer: BMAT010002.

7 DEEL V, HOOFDSTUK 2, STANDAARDEN VOOR HET DIENSTBOEKJE GECOMBINEERD MET KWALIFICATIE- CERTIFICATEN

Elke in een dienstboekje ingeschreven kwalificatie krijgt een volgnummer. Wanneer alle pagina's van een dienstboekje vol zijn, krijgt de houder een nieuw dienstboekje, dat een nieuw volgnummer krijgt. De in het oude dienstboekje ingeschreven kwalificaties worden overgenomen in het nieuwe dienstboekje. Dit nieuwe dienstboekje kan afgegeven worden door een andere autoriteit dan de autoriteit die oorspronkelijk de kwalificatie had toegekend.

- a) Worden de kwalificaties bij de vervanging van het dienstboekje overgenomen met alle oorspronkelijke gegevens of krijgen zij een nieuw nummer en een nieuwe datum van afgifte?

Als er een nieuw dienstboekje wordt afgegeven, blijven de kwalificaties ongewijzigd. Alle gegevens worden in het nieuwe boekje overgenomen. De oorspronkelijke datum van afgifte van de kwalificaties moet in het nieuwe dienstboekje worden ingeschreven en ook het oorspronkelijke volgnummer moet behouden blijven.

- b) Welke autoriteit moet als „autoriteit van afgifte“ in het nieuwe dienstboekje vermeld worden?

Bij „autoriteit van afgifte “ moet altijd de autoriteit worden vermeld die de kwalificatie heeft toegekend zoals geregistreerd in de ECDB.

- c) Mag de autoriteit die een nieuw dienstboekje afgeeft de inschrijving van een kwalificatie die door een andere autoriteit in het vorige dienstboekje werd ingeschreven en zo in de ECDB geregistreerd staat, zelf afstempelen?

Het nieuwe dienstboekje met de ingeschreven kwalificatie is slechts een uittreksel en dit uittreksel mag ook door een andere autoriteit worden afgegeven. De afgifte van dit uittreksel met vermelding van de kwalificatie wordt bevestigd door de stempel en handtekening van de autoriteit die dit uittreksel afgeeft, ook al is dit niet de autoriteit die de kwalificatie oorspronkelijk in het oude dienstboekje had ingeschreven.

8 DEEL V, HOOFDSTUK 2, STANDAARDEN VOOR HET DIENSTBOEKJE GECOMBINEERD MET KWALIFICATIE- CERTIFICATEN

Volgens pagina 2 van het model voor het dienstboekje gecombineerd met kwalificatiecertificaten is het mogelijk dat de geldigheidsduur van een kwalificatiecertificaat verstrijkt. Op pagina 4 van het gecombineerde model, waar de tijd op de werkplek en de vaartijd geregistreerd worden, is er geen sprake van een geldigheidsdatum.

Kan het dienstboekje in combinatie met een verstreken kwalificatiecertificaat nog altijd gebruikt worden of heeft het verstrijken van de geldigheidsduur van het kwalificatiecertificaat negatieve gevolgen voor de geldigheid van de rest van het document?

Het dienstboekje en de kwalificatiecertificaten worden gecombineerd in een enkel model. Ze worden echter beschouwd als twee afzonderlijke documenten. Het verstrijken van de geldigheidsduur van een kwalificatiecertificaat heeft geen gevolgen voor de geldigheid van het dienstboekje. Dat blijft geldig en kan nog steeds worden gebruikt.

9 DEEL V, HOOFDSTUK 2 EN 4, STANDAARDEN VOOR HET DIENSTBOEKJE GECOMBINEERD MET KWALIFICATIE- CERTIFICATEN EN STANDAARDEN VOOR HET DIENSTBOEKJE

- a) “Pagina 1 van het model” bevat informatie over de houder en de afgifte van het document. Bij de materiaalkenmerken van het document staat dat voor het omslag de kleur Pantone lichtblauw 290C moet worden gekozen en voor de binnenpagina’s een witte achtergrond.

Wat wordt bedoeld met “pagina 1 van het model”? Het omslag of de eerste binnenpagina?

Het omslag is niet de eerste pagina en is een apart onderdeel van het model. “Pagina 1 van het model” verwijst naar de eerste binnenpagina (met witte achtergrond) waarop informatie staat over de houder en de afgifte van het document, zoals is voorgeschreven door het model. De eerste pagina en daaropvolgende hebben een witte achtergrond.

- b) Wat moet dan op het omslag van het dienstboekje geplaatst worden?

Op het omslag (kleur lichtblauw: Pantone 290C) kan het opschrift “Dienstboekje” of “Dienstboekje in combinatie met kwalificatiecertificaten” (in de desbetreffende taal) worden gedrukt om de identificatie van het document te vergemakkelijken. Op het omslag mag bovendien net als op de eerste pagina de naam van het land en vlag worden vermeld.

- c) Aan het einde van de twee standaarden zijn er een aantal pagina's met "instructies voor de autoriteiten van afgifte". Deze instructies bevatten ook een voorbeeld voor het invullen van de diensttijd en een voorbeeld voor een ingevulde bladzijde met vaartijden en afgelegde reizen op riviergedeelten.

Mogen deze pagina's met voorbeelden toch in het dienstboekje worden opgenomen, ook al zijn deze bladzijden niet als "pagina x van het model" aangeduid?

De pagina's met "instructies voor de autoriteiten van afgifte" mogen opgenomen zijn in het document dat aan de gebruikers wordt verstrekt, maar uitsluitend helemaal aan het einde, als extra pagina's van het afgegeven document. De voorbeelden zijn bedoeld als toelichting voor de gebruikers en dienen ertoe dat de documenten correct worden ingevuld.

Deze pagina's kunnen niet in het model zelf opgenomen worden, omdat dit zou leiden tot een wijziging van het model (met gevolgen voor de nummering van de bladzijden en de inhoud).

10 DEEL V, HOOFDSTUK 5, STANDAARDEN VOOR HET VAARTIJDENBOEK

- a) “Pagina 1 van het model” bevat informatie over de houder en de afgifte van het document. Bij de materiaalkenmerken van het document staat dat voor het omslag de kleur Pantone rood 187C moet worden gekozen en voor de binnenpagina’s een witte achtergrond.

Wat wordt bedoeld met “pagina 1 van het model”? Het omslag of de eerste binnenpagina?

Het omslag is niet de eerste pagina en is een apart onderdeel van het model. “Pagina 1 van het model” verwijst naar de eerste binnenpagina (met witte achtergrond) waarop informatie staat over de houder en de afgifte van het document, zoals is voorgeschreven door het model. De eerste pagina en daaropvolgende hebben een witte achtergrond.

- b) Wat moet dan op het omslag van het vaartijdenboek worden geplaatst?

Op het omslag (kleur rood: Pantone 187C) kan het opschrift “Vaartijdenboek” (in de desbetreffende taal) worden gedrukt om de identificatie van het document te vergemakkelijken. Op het omslag mag bovendien net als op de eerste pagina de naam van het land en vlag worden vermeld.

